

Jika anda mempunyai apa-apa soalan lain tentang membantu anak anda menguasai dua bahasa, sila bercakap dengan guru EAL di sekolah anda.

Jika tidak terdapat guru EAL di sekolah, sila hubungi Khidmat EAL pada 0131 469 2890.

Rujukan

A Parents' and Teachers' Guide to Bilingualism
Baker, Colin, 1995

Learning in 2+ Languages
Learning and Teaching Scotland, 2005

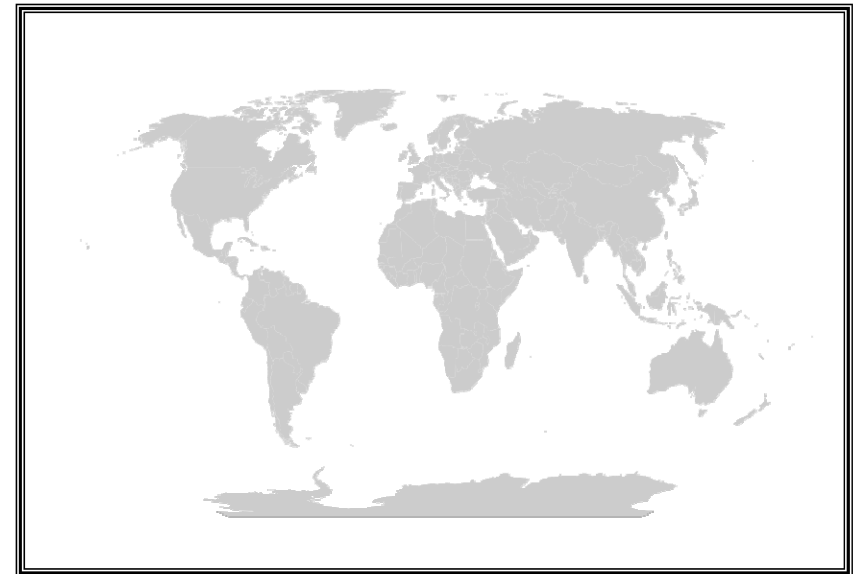
Languages for Life: Bilingual Pupils 5-14
SCCC, 1994

Luan Porter Head Teacher EAL Service

Education Services Centre, 154 McDonald Road, Edinburgh, EH7 4NN
Tel 0131 469 2890, Faks 0131 469 2891

Headteacher.EAL@educ.edin.gov.uk

Membantu Anak Anda untuk Menguasai Dua Bahasa



City of Edinburgh EAL Service 2007

Bagaimana saya boleh membantu anak saya membaca dan menulis dalam kedua-dua bahasa?

Tugas membaca dan menulis perlu menjadi menarik dan relevan kepada pengalaman anak anda. Guru kelas atau guru EAL anak anda boleh mengesyorkan topik dan aktiviti sesuai. Ia juga penting untuk dibaca untuk seronok membaca. Ini boleh dilakukan menggunakan cerita imiginatif dalam kedua-dua bahasa. Kelas bahasa komuniti juga adalah cara yang baik membangun kemahiran bahasa rumah.

Bahasa rumah kami menggunakan skrip berlainan. Adakah ini mengelirukan anak saya?

Belajar untuk membaca dan menulis dalam bahasa Inggeris dibantu dengan belajar untuk membaca dan menulis dalam bahasa rumah. Kanak-kanak boleh belajar untuk menulis dengan jayanya dalam dua skrip berlainan.

Anak saya mempunyai masalah dengan membaca/menulis/mengeja dalam bahasa rumah. Adakah mereka mempunyai masalah yang sama dalam bahasa Inggeris?

Beberapa masalah celik huruf memang dipindahkan dari satu bahasa ke bahasa lain. Lebih banyak maklumat anda boleh beri kepada guru sekolah dan guru EAL anda, lebih banyak mereka boleh menjawab soalan khusus anda dan memberi sokongan sewajarnya.

Adakah prestasi anak saya di sekolah akan terjejas bila menguasai dua bahasa?

Pada peringkat awal pembelajaran dalam bahasa Inggeris, anak anda mungkin mengambil lebih masa untuk mencapai standard mereka akan capai dalam bahasa rumah. Walau bagaimanapun, bila tiba masanya dan dengan dorongan dan sokongan, mereka boleh mencapai kejayaan. Bahkan, beberapa murid berprestasi lebih baik daripada ekabahasa dalam ujian kebangsaan.

Bagaimanakah penguasaan dua bahasa dilihat di dunia¹

Jane mempunyai satu pasang cermin mata dengan kanta digelapkan warna kuning. Kepadanya, dunia hanya warna kuning.



Imran mempunyai dua pasang kaca mata. Satu mempunyai kanta digelapkan warna kuning. Bila dia memakai ini, dunia nampak kuning. Cermin mata yang lain mempunyai kanta berwarna biru. Bila dia memakai ini, dunia nampak biru. Dia mempunyai pilihan cara untuk melihat dunia melalui kanta digelapkan warna kuning atau biru. Dia boleh bandingkan tanggapan dunia dengan gelap dan ton berlainan yang kanta berlainan sorotkan. Dia boleh memilih bila untuk memakai kanta berlainan, dan boleh berkongsi tanggapan dunia dengan pemakai cermin mata digelapkan kuning, atau bandingkan tanggapan dengan mereka yang memakai warna kanta biru atau apa-apa warna.



Beliau boleh juga memakai kanta kuning dan biru pada masa yang sama dan mengalami penggabungan warna kepada warna hijau, tetapi boleh mengenali - tidak seperti Jane - dunia tidak berwarna kuning atau biru atau hijau tetapi tanggapan dunia bergantung sangat pada kanta

yang seseorang lihatnya. Tambahan pula, Imran boleh berkongsi pandangan dunia kaleidoskopnya dengan Jane yang terbatas dengan gambar realiti digelapkan kuning.

¹ Dipetik daripada *Learning in 2+ Languages*, Learning and Teaching Scotland 2005 asalnya dalam *Languages for Life: Bilingual Pupils 5-14*, SCCC 1994

Kenapa ia penting untuk meneruskan membangun bahasa rumah?

Ia boleh mengambil sehingga dua tahun untuk membangun bahasa Inggeris sosial.

Walau bagaimanapun, ia boleh mengambil sehingga sepuluh tahun untuk membangun kemahiran bahasa Inggeris yang diperlukan untuk pendidikan. Bahasa pertama bahasa anak anda "menyediakan asas terbaik untuk belajar bahasa tambahan dan konsep baru." Meneruskan untuk membangun bahasa rumah anda akan membolehkan mereka membangun konsep dan alasan dengan bebas pembelajaran bahasa Inggeris.

Bagaimana saya boleh membantu untuk membangun bahasa rumah kami?

- Membaca buku fakta dan fiksyen dengan kedua-dua bahasa rumah dan teks bahasa Inggeris (buku dwibahasa)
- Menghadiri kelas dan sekolah bahasa rumah
- Bergaul dalam komuniti bahasa rumah anda
- Membincang kerja sekolah dalam bahasa rumah anda
- Sentiasa berhubung dengan keluarga luas anda
- Mendengar ke radio dan CD dan menonton televisyen dan DVD dalam bahasa rumah anda
- Melihat laman web bahasa rumah dan membuat aktiviti e-pembelajaran

Soalan lazim

Bahasa Inggeris saya tidak sangat baik. Patutkah saya bertutur dengan anak saya?

Adalah lebih baik untuk menggunakan bahasa rumah anda sebab anda akan memberi model baik bahasa. (Anak anda mempunyai banyak peluang untuk mendengar bahasa Inggeris dan untuk menggunakannya, di luar rumah.)

Anak campurkan dua bahasa. Apa yang saya harus buat?

Ini adalah sangat biasa apabila anak sedang belajar dua bahasa pada masa yang sama. Anak anda akan beransur-ansur mula mengasingkan dua bahasa itu. Usia dan kelajuan yang mana mereka lakukan ini berbeza sangat. Jika anda bimbang, berbincanglah dengan guru EAL.

Patutkah saya cuba asingkan dua bahasa, contohnya satu bahasa di dalam rumah dan satu lagi di luar rumah?

Pada peringkat awal pembelajaran bahasa lain, yang terbaik adalah mengasingkan dua bahasa itu. Ia boleh jadi sukar untuk membuat sempadan untuk setiap bahasa tetapi ia akan membantu anda membangun kedua-dua bahasa tanpa mengelirukan mereka. Minta idea dari guru EAL.

Apa yang boleh saya lakukan apabila anak saya tidak mahu menggunakan bahasa rumah lagi?

Ia adalah biasa untuk kanak-kanak, terutamanya remaja untuk menggunakan bahasa Inggeris sentiasa sebab mereka mahu sesuaikan dengan kawan mereka. Ada kalanya penolakan bahasa rumah hanya sekejap sahaja. Tidak dinasihatkan untuk memaksa anak anda menggunakan bahasa tertentu.

Apa maksudnya untuk 'menguasai dua bahasa'?

Ia adalah sangat biasa untuk kanak-kanak di seluruh dunia dibesarkan menggunakan lebih dari satu bahasa. Kami gunakan istilah 'menguasai dua bahasa' untuk mereka yang menggunakan lebih dari satu bahasa dalam kehidupan harian mereka. Ini tidak bermakna orang tersebut mempunyai kemahiran sama rata dalam setiap bahasa.

Apa kelebihan menguasai dua bahasa?

Budaya

Bertutur dalam lebih daripada satu bahasa bermakna anda mengalami lebih dari satu dunia: cara berfikir, idea dan kepercayaan berlainan. Bahasa rumah adalah sangat penting untuk memindahkan nilai dan tradisi dan mengekalkan identiti budaya.

Keluarga

Bahasa rumah biasanya yang mana anak belajar dahulu, maka ia mempunyai nilai khas dan ia adalah paling semula jadi untuk menyatakan emosi. Bahasa rumah juga penting untuk mengekalkan perhubungan dengan keluarga dan kawan.

Kuasa berfikir

Belajar dan menggunakan lebih dari satu bahasa boleh meningkatkan berfikir kreatif, penyelesaian masalah dan pengungkapan.

Bahasa

Dua bahasa mewujudkan pemahaman lebih baik dan cara bahasa berfungsi dan boleh membuat pembelajaran bahasa lain lebih mudah.

Peluang bekerja

Banyak pekerja dan majikan perlu orang yang boleh bercakap, membaca, dan menulis dalam bahasa lain.